



## Informacije o statistici i upravljanju kvalitetom Švajcarskog udruženja babica

Poštovana gospođo, poštovani gospodine\*

Trudni ste ili ste nedavno dobili dete. Švajcarsko udruženje babica (SHV) se raduje što koristite usluge babica u ovom važnom trenutku.

Ovim pismom vas obaveštavamo da su mere obezbeđenja kvaliteta takođe neophodne u vezi sa pruženim uslugama babica<sup>1</sup>. U tu svrhu, usluge babice se sistematski evidentiraju, ocenjuju i prikazuju u statistici.

### Ciljevi statistike Švajcarskog udruženja babica

Statistički podaci SHV-a važni su za javnu prezentaciju rada babica i za ispunjavanje uslova propisanih ugovorom i odobrenih od strane Saveznog veća (praćenje vanbolničkih usluga babica i obezbeđenje kvaliteta). Želite li da pogledate SHV statistiku? Link za veb stranicu: <https://www.hebamme.ch/qualitaet/Statistics Reports-fph/>

### Vaš doprinos

SHV i Univerzitet primenjenih nauka u Cirihi (ZHAW) mole za vašu saglasnost da vaša babica može elektronski obraditi usluge koje ste koristili. U vezi sa elektronskom obradom i/ili naplatom, u analize su uključeni lični i zdravstveni podaci vas i vaše bebe koji su neophodni za statistiku i obezbeđenje kvaliteta SHV-a.

### Zaštita podataka i poverljivost

Podatke koji se prikupljaju i nama prosleđuju obrađujemo u skladu sa odredbama švajcarskog Saveznog zakona o zaštiti podataka (DSG) i Zakona o zaštiti informacija i podataka Kantona Cirihi (IDG) u meri u kojoj su relevantni propisi primenjivi. ZHAW je odgovoran za obradu podataka u skladu sa smernicama o zaštiti podataka SHV. Podaci se obrađuju u svrhu gorenavedene statistike i obezbeđenja kvaliteta SHV-a, a na osnovu vašeg dobrovoljnog pristanka. Da bi se podaci različitih dobavljača softvera (programi za naplatu za babice) mogli kombinovati, a važni parametri izračunati, oni sadrže malo ličnih podataka kao što su konvertovani AHV broj, vaša godina rođenja i mesto stanovanja. Ovi podaci se bezbedno prenose i povezuju sa istraživanjem na Institutu za babice na Univerzitetu primenjenih nauka u Cirihi (ZHAW). Nakon spajanja, podaci se šifriraju, a izvorni podaci se brišu dve godine nakon analize. Šifriranje znači da se AHV brojevi koji su već konvertovani zamenjuju nasumičnim brojevima. Osim toga, umesto mesta prebivališta zadržava se kanton prebivališta, a vaše godine se dodeljuju kategoriji. Bez ključa se ne mogu izvući zaključci o vašoj ličnosti iz šifrovanog skupa podataka. Ključ kojim se nasumični brojevi dodeljuju vašim podacima ili konvertovanim AHV brojevima čuva se zasebno. Podaci se čuvaju zaključani u ZHAW-u i pohranjuju elektronski kako bi se zaštitili od neovlašćenih trećih lica.

Rezultati studije se objavljuju samo anonimno, tj. nijedno lice se ne može identifikovati niti je o njemu moguće izvoditi zaključke. Takođe je moguće da se anonimni podaci mogu kasnije koristiti za sekundarnu analizu ili u obrazovne svrhe.

### Etički aspekti

Etički komitet u Cirihi potvrdio je da statistika SHV-a ne spada u delokrug Zakona o ljudskim istraživanjima i da nije potrebno dodatno odobrenje za prikupljanje ovih podataka.

### Koristi

Učešće u prikupljanju statističkih podataka ne uključuje nikakve posebne koristi, nedostatke ili rad za vas. Na taj način, međutim, daje se važan doprinos osiguranju kvaliteta nege pružene od strane babica.

### Prava

Davanje vaših podataka je dobrovoljno. Ako se ne slažete da vaši podaci budu uključeni u statistiku i upravljanje kvalitetom SHV-a, vaša babica neće naplatiti vaše osiguranje direktno elektronskim putem, već će vam poslati račun za primljene usluge. U tom slučaju morate platiti račun i predati ga zdravstvenom osiguranju radi nadoknade. To znači da se beleže samo podaci potrebni za naplatu.

### Finansiranje statistike Švajcarskog udruženja babica

<sup>1</sup>Kao deo postojećeg ugovora o individualnoj strukturi usluga, koji je zaključen između Švajcarskog udruženja babica (SHV), udruženja osiguravača santésuisse i curafutura i interesne grupe za porođajne centre u Švajcarskoj (IGGH-CH<sup>1</sup>), SHV kao tarifni partner je u obavezi da zajedno sa osiguravajućim udruženjima prati ugovorno regulisane babice. Svi ugovorni partneri su se takođe obavezali da će voditi moderno, efikasno i merljivo osiguranje kvaliteta u skladu sa članom 77 KVV i članom 58 KVG. Uz svoju saglasnost podržavate SHV u ispunjavanju ovih službenih zahteva.



Statistiku Švajcarskog udruženja babica finansira sâmo Udruženje babica.

#### Osoba za kontakt

Kancelarija SHV će rado odgovoriti na sva vaša pitanja.

E-pošta: [schweizerischer-hebammenverband@hebamme-hin.ch](mailto:schweizerischer-hebammenverband@hebamme-hin.ch)

---

#### Izjava o saglasnosti

Prezime, ime:

Svojim potpisom dajete saglasnost da vam babica može elektronski naplatiti račune i da se lični i zdravstveni podaci o vama i vašem detetu koriste za statistiku Švajcarskog udruženja babica.

- Slažem se da se moji podaci mogu koristiti za statistiku i upravljanje kvalitetom od strane Švajcarskog udruženja babica i Instituta za babice na Univerzitetu primenjenih nauka u Cirihi (ZHAW).
- Potvrđujem da sam pročitao/la i razumeo/la informacije o statistici i upravljanju kvalitetom Švajcarskog udruženja babica. Imao/la sam priliku da postavljam pitanja i na njih je odgovoreno na moje potpuno zadovoljstvo.
- Znam da je učešće u ovoj anketi dobrovoljno.
- Razumem da će podaci biti šifrovani i da će ključ biti na sigurnom. Podaci će biti objavljeni samo anonimno.
- Obavešten/a sam da će moji lični i zdravstveni podaci biti analizirani u šifrovanom obliku i tretirani kao poverljivi u svakom trenutku.
- Znam da se moji podaci mogu preneti u anonimnom obliku u svrhu istraživanja i nastave.

Mesto i datum

Potpis

Olten, 19.4.2022.